

**KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITENDE  
IN DER TEXTILINDUSTRIE**



DEUTSCH	ENGLISCH	ARABISCH	FARSI	TIGRINYA
<b>WILLKOMMEN</b>	<b>WELCOME</b>	<b>أهلاً و سهلاً</b>	<b>خوش آمدید</b>	<b>ከንቋዕ ብደሓን መጸኢኩም</b>
<b>DIE FASERSTOFFE</b> die Baumwolle die Chemiefaser die Faser das Leinen die Naturfaser pflanzlich der Polyester die Schurwolle die Seide tierisch	<b>FIBRES</b> cotton chemical fibre fibre linen natural fibre vegetable polyester pure wool silk animal	أقمشة وبرية قطن ألياف صناعية ألياف كتان ألياف طبيعية نباتي بوليستر صوف طبيعي حرير حيواني	الیاف پارچه پنبه فیبر شیمیایی فیبر کتان الیاف طبیعی گیاهی پلی استر پشم بکر ابریشم حیوانی	ጽሕጊ ናውተ ጡጥ ጽሕጊ ከሚካል ጽሕጊ ጨርቅተት ተፈጥሮአዊ ጽሕጊ ናይ ኣሕምልተ ፕልስቲክ ድንግል ጸምሪ ሃሪ ናይ ኣንስባ
<b>DIE MIKROSKOPIE</b> das Brennverhalten die Chemikalie die Faserprobe der Geruch die Längsansicht die Löslichkeit das Mikroskop der Objektträger der Querschnitt die Vergrößerung	<b>MICROSCOPY</b> burning behaviour chemical fibre sample odour longitudinal view solubility microscope slide cross-section magnification	اختبارات مجهرية عند التعرض للحريق الكيمياء عينة ألياف الرائحة منظر طولي القابلية للذوبان المجهر شريحة مجهرية مقطع عرضي تكبير	میکروسکوپ رفتار سوزاندن شیمیایی نمونه الیاف بو نمای طولی انحلال پذیری میکروسکوپ اسلاید سطح مقطع بزرگنمایی	ማይክሮስኮፕ ናይ ምንጻድ ባህሪ ኬሚካላዊ ኣሰርፕርብ ሽታ ኣረኣኦ ዓውሓት ምስቻቕ ማይክሮስኮፕ ተሰባሚ ነገር መስቀላዊ ሽኣል ምዕባይ
<b>DIE WEBEREIVORBEREITUNG</b> die Bänder die Bandlänge bäumen der Expansionskamm die Fadenbremsen das Fadenkreuz die Fadenschar die Fadenzahl das Gatter das Gelese der Kettbaum  die Kettbaumbreite die Kreuzschnur schären schlichten spulen trocknen umbäumen zetteln	<b>WEAVING PREPARATION</b> tapes tape length to beam expansion comb yarn tensioner lease thread thread count creel lease warp beam  warp beam width cross cord to warp to size to reel/spool to dry to rebeam to warp	التجهيز للنسيج أشرطة طول الشريط لف الخيوط مشط التمديد بكرات خيوط خيوط متقاطعة حزمة خيوط عدد الخيوط شبكة القطف شعاع الاعوجاج  عرض شعاع الاعوجاج خط متصالب قتل توسط لف الخيوط يجفف يفرد يدخل الخيط	آماده سازی یافت روبانها (باندھا) طول باند تنظیم کردن شانه انبساط ترمز نخ ضریبدر نخ ورق نخ تعداد نخ متصل کننده خوانده غلٹک روی ماشین بافندگی که نخهای تار روی آن پیچیده شده است عرض غلٹک چرخ ریسندگی طناب متقاطع کچ کردن نرم کردن پیچیدن فرقه خشک کردن مجددا تنظیم کردن تار را روی ماشین بافندگی کشیدن	ምድልወ ኣተኣልማ ቦንድታት ንውሓት ቦንድ ገረብ ምስራሕ ኣዳርሒ ምስፍሕፋሕ ኣደንብሪምሰን መላግቦታት ኣደንቫር ቁጽሪ ፈትሊ ጋተር ገለሰ ከትብውም  ግፍሒ ከትብውም ኣጻር ፈትሊ ብመቐስ ገበር ኣዕረፍ መጠወዪ ገመድ ኣንቀጸ ኩምባይመን ወረቐት
<b>DIE WEBEREI</b> die Bindung die Exzentermaschine die Flottierung die Hebung die Jacquardmaschine der Kettbaum  die Kette der Kettfadenbruch die Kettfadendichte die Kettfadenspannung der Kettfadenwächter die Lamellen die Litze die Musterung das Patronenpapier der Rapport der Regulator das Riet der Schaft die Schaftmaschine die Schweberei der Schuss der Schussfadenbruch der Schussfadeneintrag der Warenbaum das Webblatt die Webmaschine	<b>WEAVING</b> weaving eccentric weaving machine floating lifting jacquard machine warp beam  warp warp thread break warp thread density warp thread tension warp thread stop motion droppers strand specification/pattern squared paper pattern repeat regulator sley heald frame dobby mechanism scarf weaving weft weft thread break weft inlay thread cloth roller reed loom	الحياكة النسيج ماكينة تدوير الطفو الرفع آلة جاكارد شعاع الاعوجاج  السداء قطع خيوط السداء كثافة خيوط السداء شد خيوط السداء مراقب خيوط السداء فتحات تهوية فتحة إدخال السداء نموذج ورق خرائط نموذج مكرر منظم مشط جذع آلة جزعية نسج الشال قذيفة قطع خيوط القذيفة إدخال خيوط القذيفة مطواة القماش هيكل النول آلة نسج	بافندگی اتصال نخهای تار و بود یک پارچه دستگاه اکستر شناورسازی بلند کردن ماشین ژاکارد غلٹک روی ماشین بافندگی که نخهای تار روی آن پیچیده شده است زنچیر شکستن نخ تار چکالی تار کشش نخ تار بازدارنده حرکت تار لامل رشته الگو کاغذ کارتریج گزارش تنظیم کننده نی بافی شف دبی شال بافی شلیک شکستگی بود درج بود درخت کالا لامل بافندگی ماشین بافندگی	ምኣላም ቢንዲንግ ኢክስትሪክት ማሺን ፍሎቲዮንግ ምዕልላል ጃክላርድ-ማሺን ከትብውም  ሰንሰለት ኪትኣደንብሩሽ ኪትኣደንዲሽተ ኪትኣደንስፓንዮንግ ከትኣደንሸሽተር ላመላ (ዓይነት መጋሪጃ) ሰትራንድ መርመራ ፓትርንፓፕር ጸብጸብ ኣመሓዳሪ ምሽሪ ዘንጊ ሻፍትማሺን ሽልወቤራ ተኹሲ ሽኩኣደንብሩሽ ሽኩኣደንዮንትራግ ዋሪንባዩም ዌብላት ዌብማሺን
<b>FLECHTEN</b> das Flachgeflecht die Flechtmaschine das Flechtwerk die Flügelräder das Geflecht der Klöppel die Klöppelpule das Rundgeflecht die Scheibenspule verkreuzen verschlingen	<b>BRAIDING</b> flat braiding braiding machine braiding impellers braid lace bobbin cross-wound cone round braid flanged bobbin to cross right/left to interlace	التصفير نسيج مسطح ماكينة تصفير ورشة تصفير عجلات الأجنحة نسيج مدقة بكرة متقاطعة نسيج مدور بكرة دائرية يتقاطع يتداخل	بافتن قیطان تخت دستگاه بافندگی حصیری پروانه ها بهم تابیدن و بافتن کف زدن کروزسپول قیطان گرد سیم پیچ دیسک بافت صلیبی یا ضریبدری درهم تنیدن	ቁሪን ፍላችገፍለሽት ፍሊችትማሺን ዋትል ፍሎገልራደር መርብብ ከላፐር ኩሩገፕል ሩንድደፍለሽት ሻይንስፕል ሸርከሩዘን ወሒዝ
<b>DIE MASCHENWARE</b> abwerfen einschwingen flachstricken der Fuß das Gestricke das Kettengewirke der Kopf die Kuliertiefe das Kulierwirken die Legebarre die Legung die linke/rechte Masche der Maschenfuß der Maschenkopf die Maschenreihe das Maschenstäbchen die Maschenware die Nadel das Nadelbett das Nadelpapier das Nadelschloss das Rundstricken der Schenkel stricken wirken die Zungennadel	<b>KNITTED FABRIC</b> to press off (loops) to backward swing to knit flat base/slider butt weft-knitted fabrics warp-knitted fabrics top weft depth weft knitting guide bar lap left/right stitch foot of a loop head of a loop row of stitches wale knitted fabric needle needle bed needle paper needle closure circular knitting sides/legs to knit to knit (machine knitting) latch needle	أقمشة تريكو يلقي يُدخل حياكة مسطحة قدم قماش تريكو أقمشة السداء رأس عمق الخياطة المستقيمة الخياطة المستقيمة كامة تراكب النسيج الغرزة اليُسرى/اليُمْنى قاعدة الغرزة رأس الغرزة صف الغرز إبر تخييط الغرز نسيج محبوك إبرة قاعدة الإبرة ورق تغليف غامق قفل الإبرة حياكة التريكو فخذ يحيك ينسج إبرة طرفية	بافتنی و جوراب بافی پرتاب کردن تاب خوردن صاف بافتن پایه، پا پارچه های بافتنی تار بافتنی سر عمق برش بافتنی بود میله ها گذاشتن بافت چپ / راست پای کلاف سر کلاف ردیف کلاف کوک ولز لباس بافتنی سوزن تخت سوزن کاغذ سوزن قفل سوزن بافندگی دایره‌ای دسته بافتن اثر کردن سوزن قفل	ሻምጠጣ ንጋድም ከራምፕል ከሩዝላፐር ዋሕዚ ኣየር ኢኮክት ተሽሊ ናደልሸርፈስተንግ ሻምሸርፈስተንግ ቁሪጸ ሽሊዝቤልፍንግ ሽሊሲይኪ ሽሊሸርፈስተንግ ዋሪንብፕር ዋርብትራልሸርፈስተንግ
<b>DER VLIESTOFF</b> der Horizontalleger die Krempel der Kreuzleger der Luftstrom die meltblowing Anlage die Nadelverfestigung die Schaumverfestigung schneiden die Vliesbildung die Vliesverfestigung der Warenspeicher die Wasserstrahlverfestigung	<b>NONWOVEN MATERIAL</b> horizontal guide card cross-lapper air flow melt blowing machine needle punching foam bonding to cut nonwoven formation nonwoven thickness nonwoven consolidation storage (J-boxes) hydroentanglement	قماش غير منسوج وحدة رص أفقية ممشقة وحدة الرص المتقابلة تيار هواء ماكينة تصنيع أقمشة غير منسوجة تثبيت الإبرة تثبيت الإسفنج يقص تكوين القماش غير المنسوج تثبيت القماش غير المنسوج تثبيت القماش غير المنسوج مخزن البضائع التثبيت بشعاع الماء	غير بافته شده لايه افقی دستگاه شل کردن تافت‌های الیاف پشته ساز جریان هوا دستگاه منسوج بدون بافت تثبيت سوزن یکپارچه سازی فوم کولر تشکیل وب ضخامت پشم پیوند وب انبار کالا درهم تنیدگی هیدرولیکی	ሽምጠጣ ንጋድም ከራምፕል ከሩዝላፐር ዋሕዚ ኣየር ኢኮክት ተሽሊ ናደልሸርፈስተንግ ሻምሸርፈስተንግ ቁሪጸ ሽሊዝቤልፍንግ ሽሊሲይኪ ሽሊሸርፈስተንግ ዋሪንብፕር ዋርብትራልሸርፈስተንግ
<b>DAS TUFTING</b> der Flor die Florhöhe das Grundmaterial	<b>TUFTING</b> pile pile height backing	نظام الحثد نسيج شفاف ارتفاع النسيج المواد الأساسية	توفتینگ توده ارتفاع شمع ماده اصلی	ቱፍቲንግ ዕምባባ ቍመት ከ-ምራ ጥሪ ነገራት
<b>DIE VEREDLUNG</b> das Chassis dämpfen der Flottenauftrag das Flottenverhältnis das Gegenstromprinzip	<b>FINISHING</b> chassis to steam bath application bath ratio counterflow principle	المعالجة الهيكل أخمد إضافة المادة المبيضة نسبة المادة المبيضة مبدأ التيار المعاكس	فینیش شاسی مرطوب کردن سفارش حمل نسبت حمل اصل جریان مخالف	ምድዳኻ ሻሲ ትከታት ፍሎተናፍትራግ ፍሎተንሸርሀልኒኒ ገንገስትርምፕሪንዚፕ

